

# CNDM 23/24

Centro Nacional de Difusión Musical

RECITAL 12 | TEATRO DE LA ZARZUELA | LUNES 24/06/24 20:00h

**Katharina Konradi** SOPRANO

**Catriona Morison** MEZZOSOPRANO

**Ammiel Bushakevitz** PIANO

XXX CICLO DE LIED

**I**

**Robert SCHUMANN** (1810-1856)

*Mädchenlieder*, op. 103 (1851)

- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| 1. Mailed            | 2. Frühlingslied     |
| 3. An die Nachtigall | 4. An den Abendstern |

De *Spanisches Liederspiel*, op. 74 (1849)

- |                    |               |
|--------------------|---------------|
| 1. Erste Begegnung | 3. Liebesgram |
|--------------------|---------------|

*Bedeckt mich mit Blumen*, op. 138, n° 4 (1849)

**Johannes BRAHMS** (1833-1897)

*Meine Liebe ist grün*, op. 63, n° 5 (1873-1874)

*Die Mainacht*, op. 43, n° 2 (1857-1864)

*Immer leiser wird mein Schlummer*, op. 105, n° 2 (1886-1888)

*Ständchen*, op. 106, n° 1 (1885-1888)

*Drei Duette*, op. 20 (1858-1860)

- |                   |                          |
|-------------------|--------------------------|
| 1. Über die Berge | 2. Den gordischen Knoten |
| 3. Die Meere      |                          |

*Die Boten der Liebe*, op. 61, n° 4 (1852-1874)

**II**

**Ernest CHAUSSON** (1855-1899)

*Deux duos*, op. 11 (1883)

- |            |           |
|------------|-----------|
| 1. La nuit | 2. Réveil |
|------------|-----------|

**María MALIBRÁN** (1808-1836)

*Le prisonnier* (1828)

**Mélanie BONIS** (1858-1937)

*Le ruisseau*, op. 21/1 (ca. 1894)

**Pauline GARCÍA VIARDOT** (1821-1910)

*Havanaise*, VWV 1019 (1880)

**Fernando OBRADORS** (1897-1945)

De *Canciones clásicas españolas*, vols. I y IV (1921-1941)

Coplas de Curro Dulce

Del cabello más sutil

El molondrón

**Gabriel FAURÉ** (1845-1924)

*Pleurs d'or*, op. 72 (1896)

*Deux duos*, op. 10 (1873)

- |                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| 1. Puisqu'ici-bas toute âme | 2. Tarentelle |
|-----------------------------|---------------|

**KATHARINA KONRADI** SOPRANO

**CATRIONA MORISON** MEZZOSOPRANO \*

**AMMIEL BUSHAKEVITZ** PIANO

\* Presentación en el Ciclo de Lied

Duración aproximada: I: 35 minutos Pausa: 20 minutos II: 35 minutos

Se ruega al público no aplaudir hasta el final de cada bloque

Las traducciones del sobretitulado son de Isabel García Adánez,  
Carmen Torreblanca, José Armenta y Luis Gago

## Para una historia del *lied*

El título de estas líneas puede describir nuestro programa. Los dos alemanes incluidos van del maestro Schumann al discípulo Brahms, partiendo de una inversión de la canción de cámara vigente. En efecto, Schumann consideraba que se trata de un género pianístico con el cual colabora el verbo. Esto explica que el piano acostumbre preludear como si viniera de lejos y partir a modo de posludio hacia lo lejano, envolviendo al poema. En Brahms se trata de sintetizar la herencia schumanniana con el *lied* estrófico tradicional, enfatizando la presencia del piano, más densa en el segundo que en el primero.

La temática predominante es la amorosa, que va de un extremo a otro de la experiencia sentimental. Se canta el júbilo de poder amar y ser amado, el desdén que lo imposibilita, la presencia de la amada como también su ausencia. La música se instala con maestría en la frontera que separa y a la vez une a las alegrías y las penas del amor.

En el mundo francés es perceptible la diferencia formal debida a la longitud mayor de los versos que en la preceptiva francesa son normalmente de catorce sílabas si las contamos a la castellana. Esta peculiaridad literaria hace también a la factura de la melodía, que es necesariamente más compleja en francés que en alemán. A ello ha de sumarse que en la música gala de cámara casi siempre la apelación literaria es de primera línea y así vemos a Fauré acudiendo a Verlaine y a Victor Hugo. La importancia del piano es equiparable a la concedida en el orbe germánico, pero de resultados diferentes. Hay en la escuela francesa una transición hacia fórmulas armónicas propias que anuncian el impresionismo. De tal forma, el rol del teclado es más fuertemente contrapuntístico porque siempre dibuja un clima que proviene del verso y, a su vez, condiciona su recitación. De más está decir que las vocales de una y otra procedencia no son idénticas.

Mención aparte merecen las hermanas García, hijas de Manuel y llamadas por el apellido marital: María de Malibrán y Pauline de Viardot. El padre, cantante y maestro de canto, fue el fundador de la moderna escuela técnico-lírica. Ellas destacaron como cantantes que estimularon a unos cuantos grandes nombres de la composición. Por su parte, sus experiencias de salón y tablado se advierten en la corrección y la funcionalidad de las partes vocales de sus piezas, en las cuales a menudo la referencia española aparece, aunque se cante en francés. Son canciones en el sentido más tradicional de la palabra, de armonizaciones sencillas y eficaces, que invocan la atmósfera de lo que radicalmente quiere decir «cámara»: habitación, lugar donde se habita. Hacer música es algo doméstico, familiar, amistoso, íntimo. Hoy entreabrimos las puertas de las casas de María y Pauline, poniendo a prueba su hospitalidad. De paso, compensamos el largo tiempo en que estuvieron ausentes de las programaciones públicas, encerradas en los archivos. Una vez más, se comprueba que ellas no sólo fueron intérpretes de músicas ajenas, sino dueñas de un patrimonio propio. En la misma línea, si bien en fechas posteriores, Obradors alcanza una feliz síntesis entre un refinado casticismo andaluz y las destilaciones armónicas de la escuela francesa.

# XXXI CICLO DE LIED

## TEMPORADA 24-25

Una coproducción del Centro Nacional de Difusión Musical y el Teatro de la Zarzuela

1. LUNES 11/11/24 | **SABINE DEVIEILHE** SOPRANO | **MATHIEU PORDOY** PIANO \*  
OBRAS DE R. Strauss, F. Liszt y L. Boulanger
2. LUNES 20/01/25 | **FRANZ-JOSEF SELIG** BAJO | **GEROLD HUBER** PIANO  
OBRAS DE H. Wolf, F. Schubert, R. Strauss y D. Shostakóvich
3. LUNES 03/02/25 | **ANDRÉ SCHUEN** BARÍTONO | **DANIEL HEIDE** PIANO  
OBRAS DE G. Mahler y F. Schubert
4. LUNES 17/02/25 | **PATRICIA PETIBON** SOPRANO \*  
**CHRISTIAN-PIERRE LA MARCA** VIOLONCHELO \* | **SUSAN MANOFF** PIANO  
OBRAS DE J. S. Bach, C. Debussy, E. Satie, M. Marais, F. Poulenc, M. de Falla, J.-É.-P. Cras, S. Barber, F. Mignone, R. Quilter, F. Obradors, Y. Tiersen, C.-P. La Marca, D. Squiban y tradicionales
5. LUNES 24/03/25 | **JULIA KLEITER** SOPRANO | **MICHAEL GEES** PIANO  
OBRAS DE G. Mahler, A. Schoenberg, R. Strauss y J. Brahms
6. MARTES 15/04/25 | **KONSTANTIN KRIMMEL** BARÍTONO | **AMMIEL BUSHAKEVITZ** PIANO  
OBRAS DE F. Schubert y C. Loewe
7. MARTES 27/05/25 | **JULIAN PRÉGARDIEN** TENOR \* | **KRISTIAN BEZUIDENHOUT** PIANO  
F. Schubert: *Die schöne Müllerin*
8. MARTES 10/06/25 | **LUDOVIC TÉZIER** BARÍTONO \* | **JULIUS DRAKE** PIANO  
PROGRAMA A DETERMINAR

\* POR PRIMERA VEZ EN EL CICLO DE LIED

Venta de nuevos abonos: del 26/06/24 al 10/09/24. De 72 € a 216 €

Venta de localidades: desde el 12/09/24. De 12 € a 36 € (visibilidad reducida desde 4 €)

Taquillas del Teatro de la Zarzuela y teatros del INAEM  
[entradasinaem.es](http://entradasinaem.es) | 91 088 32 78



NIPO: 193-24-025-6

Imagen de portada: © Juan Carlos Casado



Coproducen:

